

[Texte]

come through a tremendous year of transition and we look back with great pride in the volunteers and look forward to the future challenges.

• 1040

We are in donated office space, which is a tremendous plus. We are, as you know, a non-profit organization and the only funding we get is from the corporation and community individual funding. We are not under the auspices of the Canadian Cancer Society, but we certainly work very closely and in co-operation with the Canadian Cancer Society.

I would like to refer you to your package. You will see that the grants we have funded in the Canadian Breast Cancer Foundation information package across this country are approximately \$500,000, half a million.

We have two NCIC, National Cancer Institute of Canada, representatives on our medical advisory committee board; Dr. Jim Till and Dr. Jack Laidlaw. The medical advisory board, as I mentioned, consists of the breast cancer experts.

We have also included nursing research this year. CANO, representatives from the Canadian Association of Nurses in Oncology, brings a very high level of expertise when we get into peer review for the applications for moneys.

We initiated the Canadian Breast Cancer Foundation and initiated a medical students summer grant program. We give funding to the universities across this country, faculties of medicine, to initiate student participation. The grants this year are \$3,500. We are hoping to encourage young medical students to have the opportunity to work with the experts, to work with the specialists in breast cancer research, and hopefully initiate ongoing involvement within the cancer community; in particular, the breast cancer area.

I would like to refer you to the national hand-out that you have. You will see our organization chart on the front—I refer you to the national page—what we have done in the fundraising area to date. I am going to walk you through, so to speak, the national projects we have in progress at this time. We have come a long way very quickly. Branch expansion across this country is definitely a top priority. Our projects are national in focus. We, unfortunately, at this time don't have the bodies across the country, but every province in this country is lining up to have a branch in its province. As you can appreciate, with the growth and development and the initiatives that we have taken, we want the policies, procedures and guidelines in place before we direct our national expansion. That's a top priority for January 1992.

[Traduction]

nationale de ce programme. Nous sortons à peine d'une année de transition extraordinaire. Nous sommes très fières du travail réalisé par les bénévoles et sommes prêts à affronter les enjeux de l'avenir.

Nous occupons des bureaux qui ont été mis à notre disposition, ce qui est un énorme avantage pour nous. Comme vous le savez, nous sommes un organisme sans but lucratif, et le seul financement que nous obtenons nous vient des fonds que nous allouent des sociétés et des particuliers de la collectivité. Nous ne travaillons pas sous les auspices de la Société canadienne du cancer, mais nous collaborons très étroitement avec cet organisme.

J'aimerais vous demander de vous reporter à vos documents. Dans les documents d'information sur la Fondation canadienne du cancer du sein, vous constaterez que nous avons offert des subventions qui s'élèvent à un demi-million de dollars, d'un bout à l'autre du pays.

Deux représentantes de l'Institut national du cancer du Canada siègent à notre comité consultatif médical: les docteurs Jim Till et Jack Laidlaw. Le conseil consultatif médical, je le répète, est composé de spécialistes du cancer du sein.

Cette année, nous avons inclus à notre programme des recherches sur les soins infirmiers. Des représentantes de l'ACIO, l'Association canadienne des infirmières en oncologie, nous font profiter de leur grande compétence lorsque nous effectuons l'examen des demandes par les pairs pour l'affectation des fonds.

Nous avons mis sur pied la Fondation canadienne du cancer du sein et un programme de subventions d'été à l'intention des étudiants en médecine. Nous finançons les universités dans tout le pays, les facultés de médecine, en vue de stimuler la participation des étudiants. Cette année, les subventions atteignent 3,500\$. Nous espérons permettre à de jeunes étudiants en médecine de travailler au côté des spécialistes, notamment dans le domaine de la recherche sur le cancer du sein, et favoriser une participation permanente à la recherche sur le cancer, et notamment le cancer du sein.

Je vous demande de vous reporter à la brochure nationale que vous avez en main. Vous y verrez l'organigramme de notre association—il s'agit de la page nationale—et ce que nous avons fait jusqu'ici pour mobiliser des fonds. Je vais vous expliquer au fur et à mesure les projets nationaux actuellement en cours. Nous avons fait de gros progrès très rapidement. Nous accordons la plus haute priorité à l'expansion de nos bureaux dans tout le pays. Nos projets sont de portée nationale. Malheureusement, pour le moment, nous n'avons pas des bureaux pour nous représenter dans tout le pays, mais chaque province attend son tour pour ouvrir un bureau sur son territoire. Comme vous le comprendrez sans doute, vu la croissance et le développement de notre organisme et les initiatives que nous avons prises, nous voulons que toutes les politiques, procédures et lignes directrices soient en place avant de procéder à notre expansion au niveau national. C'est notre plus haute priorité pour le mois de janvier 1992.